

Schartec Funkempfänger R5203

**Frequenz:** 433,92 MHz Rolling-Code  
**Spannungsversorgung:** 85-265 V AC  
**Stromaufnahme:** < 0,5 W  
**Schaltleistung:** 10A/250V AC (pro Kanal)  
**Kanäle:** 2  
**Speicherplätze:** 300 Kodierungen  
**Arbeitstemperatur:** -20°C bis +60°C  
**Artikelnummer:** ST201009 / **Kit-Artikelnummer:** ST201011  
**Modellnummer:** R5203

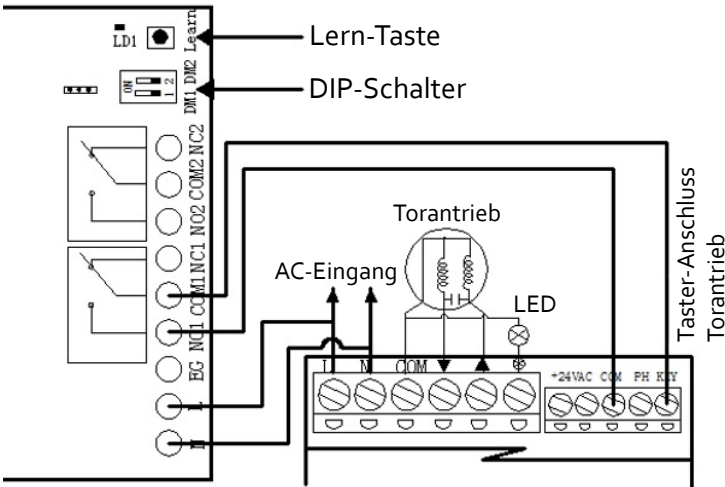
- Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig vor Installation und Inbetriebnahme.
- Lernen Sie die Handsender nicht ein während der Torantrieb in Betrieb ist um ein versehentliches Betätigen zu vermeiden.
- Das Signal kann durch andere Funkeinrichtungen in der Umgebung gestört werden (z.B. Babyphone oder ähnliches mit gleicher Frequenz). Daher darf das Produkt nicht für Einrichtungen mit hohem Sicherheitsrisiko verwendet werden (z.B. Kräne, Pressen oder ähnliches)
- Handsender gehören nicht in Kinderhände.
- Betätigen Sie die Handsender nur in Sichtweite zum Tor.
- Handsender dürfen ausschließlich von Personen bedient werden die in die Anlage eingewiesen sind.
- Der Funkempfänger ist nur für trockene Räume vorgesehen.
- Wird der Funkempfänger zu nahe an der Steuerplatine des Torantriebs angebracht, kann es zu Störungen kommen.
- **WICHTIG!** Schalten Sie unbedingt die Spannung aus, bevor Sie den Funkempfänger anschließen!

DIP-Schalter

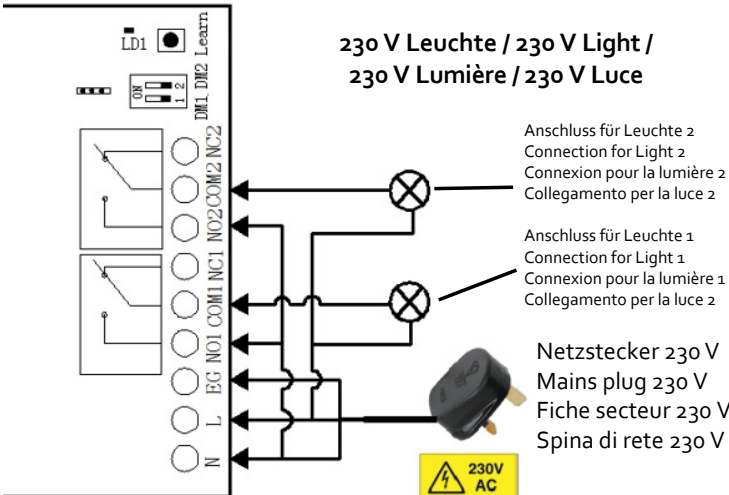
	DIP 1	DIP 2
ON	Kanal 1 = halten	Kanal 2 = halten
OFF	Kanal 1 = impuls	Kanal 2 = impuls

Anschluss Torantrieb

**ACHTUNG:** Anschlusskabel nicht zu lang wählen, da es sonst zu Störungen oder Probleme kommen kann!  
**ACHTUNG Lebensgefahr!** Spannung ausschalten und auf Spannungsfreiheit prüfen vor dem Anschließen!



Anschluss 230 V Leuchte



Handsender Programmierung

- Handsender einlernen:** Drücken Sie die "Learn-Taste", die "LED 1" leuchtet rot. Drücken Sie die Handsender-Taster "1" zweimal hintereinander, die "LED 1" flackert ein paar Sekunden, geht anschließend wieder aus. Dies bedeutet der Handsender ist eingelernt und funktioniert wie folgt: Taste 1 = steuert Kanal 1, Taste 2 = steuert Kanal 2
- Handsender löschen:** Drücken und halten Sie die "Learn-Taste", die "LED 1" leuchtet rot. Nach ca. 8 Sekunden



den geht die "LED 1" wieder aus, lassen Sie nun den "Learn-Taste" wieder los. Die LED leuchtet nun noch einmal kurz rot auf und geht dann wieder aus. Der Löschovorgang ist nun beendet.

**Video zur Programmierung:**  
finden Sie auf [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung (CE)

Hiermit erklärt Schartec, dass der Funkanlagentyp R5203 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.schartec.de](http://www.schartec.de)

Informationen zu Batterieverordnung

Als Händler für den Vertrieb von elektronischen, batteriebetriebenen Geräten sind wir gesetzlich verpflichtet unsere Kunden auf folgendes hinzuweisen: Elektro- und Elektronik-Geräte, sowie Batterien dürfen nicht als Haus- oder Restmüll entsorgt werden, sondern müssen in den dafür eingerichteten Annahme- und Sammelstellen abgegeben werden. Die vollständige Fassung des Batteriegesetzes finden Sie hier:  
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

**SCHARTEC**  
eine Marke der bau-shop-24 GmbH  
Fritz-Müller-Straße 115  
73730 Esslingen  
Deutschland

WEEE Reg. Nr.: DE90317979  
BattG Reg. Nr.: DE50302356



ENGLISH

Schartec Wireless Receiver R5203

**Frequency:** 433.92 MHz Rolling-Code  
**Power Supply:** 85-265 V AC  
**Power consumption:** < 0.5 W  
**Switching capacity:** 10A/250V AC (per channel)  
**Channels:** 2  
**Storage Capacity:** 300 codes  
**Working Temperature:** -20°C to +60°C  
**Article Number:** ST201009 / **Kit Article Number:** ST201011  
**Model number:** R5203

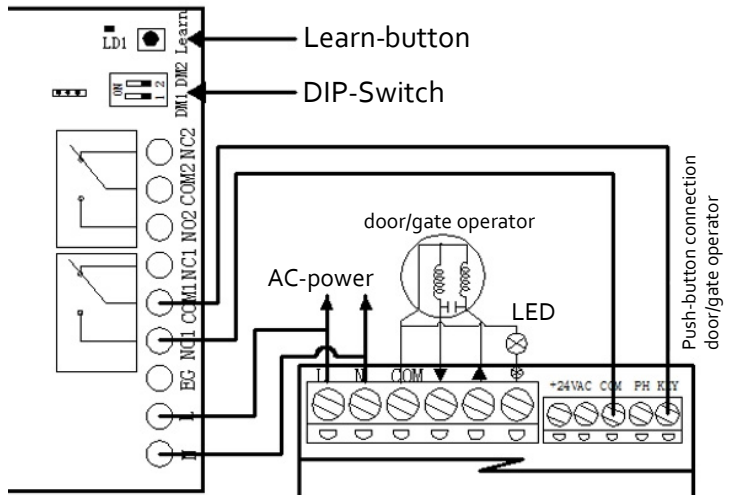
- Please read the instructions carefully before installation and commissioning.
- Do not teach in the remote control while the door operator is in operation to avoid accidental operation.
- The signal may be disturbed by other radio equipment in the vicinity (e.g. baby monitors or similar with the same frequency). Therefore, the product must not be used for equipment with a high safety risk (e.g. cranes, presses or similar).
- Keep remote controls away from children!
- Operate the remote controls only within sight of the door/gate.
- Remote controls may only be operated by persons who have been instructed in the system.
- The radio receiver is only intended for dry rooms.
- If the radio receiver is installed too close to the control board of the door drive, malfunctions may occur.
- **IMPORTANT!** Be sure to switch off the voltage before connecting the radio receiver!

DIP-Switches

	DIP 1	DIP 2
ON	Channel 1 = hold	Channel 2 = hold
OFF	Channel 1 = impulse	Channel 2 = impulse

Connection for door operator

**WARNING:** Do not select a connection cable that is too long, as this may cause interference or problems!  
**WARNING Risk of Death!** Switch off the voltage and check that there is no voltage before connecting!



Connection for 230 V light

(See under German section)

Remote Control Programming

- Teaching-in the remote control:** Press the "Learn button", "LED 1" lights up red. Press the remote control button "1" twice in succession, the "LED 1" flickers for a few seconds, then goes out again. This means the remote control is programmed and works as follows: Button 1 = controls channel 1, Button 2 = controls channel 2.
- Delete remote controls:** Press and hold the "Learn button", the "LED 1" lights up red. After approx. 8 seconds, "LED 1" goes out again, now release the "Learn button" again. The LED now lights up red again briefly

and then goes out again. The deletion process is now complete.

**Programming Video**  
Please visit [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

**Simplified EU Declaration of Conformity (CE)**

Schartec hereby declares that the wireless receiver R5203 complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

**Information about battery regulation**

As a dealer for the distribution of electronic, battery-operated devices, we are obliged by law to inform our customers about the following: Electrical and electronic devices, as well as batteries, must not be disposed of as household or residual waste, but must be taken to appropriate battery acceptance and collection points.

The complete version of the battery law can be found here:  
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

**SCHARTEC**  
a trademark of bau-shop-24 GmbH  
Fritz-Müller-Strasse 115  
73730 Esslingen  
Germany

WEEE Reg. Nr.: DE90317979  
BattG Reg. Nr.: DE50302356



**FRANÇAIS**

**Récepteur sans fil Schartec R5203**

**Fréquence:** 433,92 MHz Rolling-Code  
**Alimentation électrique:** 85-265 V AC  
**Consommation électrique:** < 0,5 W  
**Capacité de commutation:** 10A/250V AC (par canal)  
**Canaux:** 2  
**Capacité de stockage:** 300 codes  
**Température de fonctionnement:** -20°C à +60°C  
**Numéro d'article:** ST201009 / **Numéro d'article du kit:** ST201011  
**Numéro de modèle:** R5203

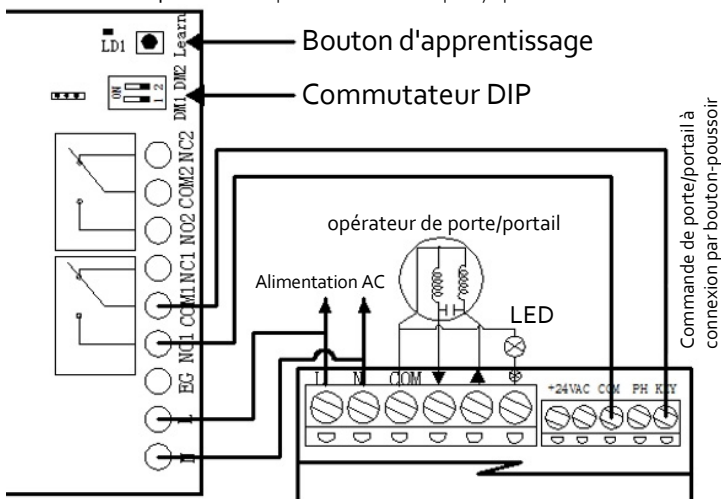
- Veuillez lire attentivement les instructions avant l'installation et la mise en service.
- Ne faites pas l'apprentissage de la télécommande lorsque la motorisation de la porte est en service afin d'éviter tout fonctionnement accidentel.
- Le signal peut être perturbé par d'autres équipements radio situés à proximité (par exemple, des moniteurs pour bébés ou similaires ayant la même fréquence). Par conséquent, le produit ne doit pas être utilisé pour des équipements présentant un risque élevé pour la sécurité (par exemple, des grues, des presses ou similaires).
- Gardez les télécommandes hors de portée des enfants !
- N'utilisez les télécommandes qu'en vue de la porte/du portail.
- Les télécommandes ne doivent être utilisées que par des personnes ayant reçu une formation sur le système.
- Le récepteur radio n'est prévu que pour les pièces sèches.
- Si le récepteur radio est installé trop près de la platine de commande de l'entraînement de la porte, des dysfonctionnements peuvent se produire.
- **IMPORTANT!** Veuillez à couper la tension avant de brancher le récepteur radio!

**Commutateurs DIP**

	DIP 1	DIP 2
ON	Canal 1 = maintien	Canal 2 = maintien
OFF	Canal 1 = impulsion	Canal 2 = impulsion

**Connexion pour l'opérateur de porte**

**AVERTISSEMENT:** Ne choisissez pas un câble de connexion trop long, car cela pourrait provoquer des interférences ou des problèmes !  
**AVERTISSEMENT Risque de décès!** Coupez la tension et vérifiez qu'il n'y a pas de tension avant de brancher !



**Connexion pour la lumière de 230 V**

(Voir sous la section allemande)

**Programmation de la télécommande**

1. **Apprentissage de la télécommande :** Appuyez sur le "bouton d'apprentissage", la "LED 1" s'allume en rouge. Appuyez deux fois de suite sur le bouton "1" de la télécommande, la "LED 1" clignote pendant quelques secondes, puis s'éteint à nouveau. Cela signifie que la télécommande est programmée et

fonctionne comme suit : Bouton 1 = commande le canal 1, Bouton 2 = commande le canal 2.  
2. **Supprimer des télécommandes :** Appuyez sur le "bouton d'apprentissage" et maintenez-le enfoncé, la "LED 1" s'allume en rouge. Après environ 8 secondes, la "LED 1" s'éteint à nouveau, relâchez maintenant la "touche d'apprentissage". La LED s'allume à nouveau brièvement en rouge, puis s'éteint à nouveau. Le processus d'effacement est maintenant terminé.

**Vidéo de programmation**  
Veuillez visiter [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

**Déclaration de conformité simplifiée de l'UE (CE)**

Schartec déclare par la présente que le récepteur sans fil R5203 est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante: [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

**Informations sur la réglementation des piles**

En tant que concessionnaire pour la distribution d'appareils électroniques fonctionnant avec des piles, nous sommes tenus par la loi d'informer nos clients sur les points suivants: Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles, ne doivent pas être éliminés comme des déchets ménagers ou résiduels, mais doivent être remis dans les points d'acceptation et de collecte appropriés volontairement.

La version complète de la loi sur les piles peut être consultée ici:  
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

**SCHARTEC**  
une marque de bau-shop-24 GmbH  
Fritz-Müller-Strasse 115  
73730 Esslingen  
Allemagne

WEEE Reg. Nr.: DE90317979  
BattG Reg. Nr.: DE50302356



**ITALIANO**

**Ricevitore senza fili Schartec R5203**

**Frequenza:** 433,92 MHz Rolling-Code  
**Alimentazione:** 85-265 V AC  
**Consumo di energia:** < 0,5 W  
**Capacità di commutazione:** 10A/250V AC (per canale)  
**Canali:** 2  
**Capacità di memorizzazione:** 300 codici  
**Temperatura di lavoro:** da -20°C a +60°C  
**Numero di articolo:** ST201009 / **Numero di articolo del kit:** ST201011  
**Numero di modello:** R5203

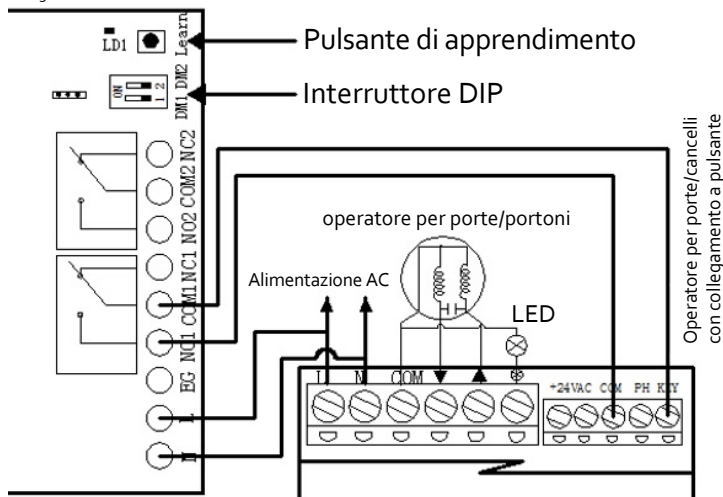
- Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione e della messa in funzione.
- Non apprendere il telecomando mentre l'operatore della porta è in funzione per evitare un funzionamento accidentale.
- Il segnale può essere disturbato da altre apparecchiature radio nelle vicinanze (ad es. baby monitor o simili con la stessa frequenza). Pertanto, il prodotto non deve essere utilizzato per apparecchiature ad alto rischio di sicurezza (ad es. gru, presse o simili).
- Tenere i telecomandi lontani dalla portata dei bambini!
- Azionare i telecomandi solo in vista della porta/portone.
- I telecomandi possono essere azionati solo da persone che sono state istruite sul sistema.
- Il radiorecettore è previsto solo per locali asciutti.
- Se il radiorecettore è installato troppo vicino alla scheda di controllo dell'azionamento della porta, possono verificarsi malfunzionamenti.
- **IMPORTANTE!** Assicurarsi di togliere la tensione prima di collegare il radiorecettore!

**Interruttori DIP**

	DIP 1	DIP 2
ON	Canale 1 = attesa	Canale 2 = attesa
OFF	Canale 1 = impulso	Canale 2 = impulso

**Collegamento per l'operatore della porta**

**ATTENZIONE:** Non scegliere un cavo di collegamento troppo lungo, perché potrebbe causare interferenze o problemi!  
**AVVERTENZA Rischio di morte!** Disattivare la tensione e verificare l'assenza di tensione prima di effettuare il collegamento!



**Collegamento per luce a 230 V**

(Vedere la sezione tedesca)

## Programmazione del telecomando

- Apprendimento del telecomando:** Premere il "tasto di apprendimento", il "LED 1" si illumina di rosso. Premere due volte di seguito il tasto "1" del telecomando, il "LED 1" si accende per qualche secondo e poi si spegne di nuovo. Ciò significa che il telecomando è programmato e funziona come segue: Tasto 1 = controlla il canale 1, Tasto 2 = controlla il canale 2.
- Cancellare i telecomandi:** Tenere premuto il "pulsante di apprendimento", il "LED 1" si accende di rosso. Dopo circa 8 secondi, il "LED 1" si spegne di nuovo, quindi rilasciare nuovamente il "pulsante di apprendimento". Il LED si accende di nuovo brevemente in rosso e poi si spegne di nuovo. Il processo di cancellazione è terminato.

### Video di programmazione

Si prega di visitare [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

### Dichiarazione di conformità UE semplificata (CE)

Schartec dichiara che il ricevitore wireless R5203 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

### Informazioni sulla regolamentazione delle batterie

In qualità di rivenditore per la distribuzione di dispositivi elettronici a batteria, siamo obbligati per legge ad informare i nostri clienti su quanto segue: I dispositivi elettrici ed elettronici, così come le batterie, non devono essere smaltiti come rifiuti domestici o residui, ma devono essere consegnati negli appositi punti di accettazione e raccolta volontari.

La versione completa della legge sulle batterie può essere trovata qui:  
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

### SCHARTEC

un marchio di bau-shop-24 GmbH  
Fritz-Müller-Strasse 115  
73730 Esslingen  
Germania

WEEE Reg. Nr.: DE90317979  
BattG Reg. Nr.: DE50302356



## ESPAÑOL

### Receptor inalámbrico Schartec R5203

**Frecuencia:** 433,92 MHz Rolling-Code

**Fuente de alimentación:** 85-265 V AC

**Consumo de energía:** < 0,5 W

**Capacidad de conmutación:** 10A/250V AC (por canal)

**Canales:** 2

**Capacidad de almacenamiento:** 300 códigos

**Temperatura de trabajo:** -20°C a +60°C

**Número de artículo:** ST201009 / **Kit Número de artículo:** ST201011

**Número de modelo:** R5203

- Lea atentamente las instrucciones antes de la instalación y puesta en marcha.
- No enseñe el mando a distancia mientras el accionamiento de la puerta esté en funcionamiento para evitar un funcionamiento accidental.
- La señal puede ser perturbada por otros equipos de radio en las proximidades (por ejemplo, monitores de bebés o similares con la misma frecuencia). Por lo tanto, el producto no debe utilizarse para equipos con alto riesgo de seguridad (por ejemplo, grúas, prensas o similares).
- Mantenga los mandos a distancia fuera del alcance de los niños.
- Maneje los mandos a distancia únicamente a la vista de la puerta o el portón.
- Los mandos a distancia sólo pueden ser manejados por personas instruidas en el sistema.
- El receptor de radio sólo está previsto para espacios secos.
- Si el receptor de radio se instala demasiado cerca de la placa de control del accionamiento de la puerta, pueden producirse fallos de funcionamiento.
- ¡IMPORTANTE! Asegúrese de desconectar la tensión antes de conectar el receptor de radio.

### Conexión para accionamiento de puerta

**ADVERTENCIA:** No elija un cable de conexión demasiado largo, ya que podría causar interferencias o problemas.

**ADVERTENCIA ¡Riesgo de muerte!** Desconecte la tensión y compruebe que no haya tensión antes de conectar. (Véase la sección alemán/inglés/francés/italiano)

### Conexión para luz de 230 V

(Véase la sección alemán)

### Programación del mando a distancia

- Aprendizaje del mando a distancia:** Pulse el "botón de aprendizaje", el "LED 1" se ilumina en rojo. Pulse dos veces seguidas el botón "1" del mando a distancia, el "LED 1" parpadea durante unos segundos y luego se apaga de nuevo. Esto significa que el mando a distancia está programado y funciona de la siguiente manera: Botón 1 = controla el canal 1, Botón 2 = controla el canal 2.
- Borrar mandos a distancia:** Mantenga pulsado el "botón de aprendizaje", el "LED 1" se ilumina en rojo. Después de aprox. 8 segundos, el "LED 1" se apaga de nuevo, suelte ahora de nuevo el "botón Learn". El LED vuelve a encenderse brevemente en rojo y se apaga de nuevo. El proceso de borrado ha finalizado.

### Video de programación

Por favor, visite [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

### Declaración de conformidad simplificada de la UE (CE)

Schartec declara por la presente que el receptor inalámbrico R5203 cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

### Información sobre la regulación de las baterías

Como distribuidor de aparatos electrónicos que funcionan con pilas, estamos obligados por ley a informar a nuestros clientes sobre lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no deben eliminarse como residuos domésticos o residuales, sino que deben entregarse en los puntos de aceptación y recogida adecuados.

La versión completa de la ley sobre pilas se puede encontrar aquí:  
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

### SCHARTEC

una marca de bau-shop-24 GmbH

Fritz-Müller-Strasse 115  
73730 Esslingen  
Alemania

WEEE Reg. Nr.: DE90317979  
BattG Reg. Nr.: DE50302356



## NEDERLANDS

### Schartec R5203 Draadloze Ontvanger

**Frequentie:** 433,92 MHz Rolling-Code

**Stroomvoorziening:** 85-265 V AC

**Stroomverbruik:** < 0,5 W

**Schakelcapaciteit:** 10A/250V AC (per kanaal)

**Kanalen:** 2

**Opslagcapaciteit:** 300 codes

**Bedrijfstemperatuur:** -20°C tot +60°C

**Artikelnummer:** ST201009 / **Kit Artikelnummer:** ST201011

**Modelnummer:** R5203

- Lees voor installatie en inbedrijfstelling de instructies zorgvuldig door.
- Leer de afstandsbediening niet in terwijl de deurautoomaat in bedrijf is om onbedoeld gebruik te voorkomen.
- Het signaal kan door andere radioapparatuur in de omgeving (b.v. babyfoons e.d. met dezelfde frequentie) gestoord worden. Daarom mag het product niet worden gebruikt voor apparatuur met een hoog veiligheidsrisico (b.v. kranen, persen e.d.).
- Houd afstandsbedieningen uit de buurt van kinderen!
- Bedien de afstandsbedieningen alleen in het zicht van de deur/het hek.
- Afstandsbedieningen mogen alleen worden bediend door personen die zijn geïnstrueerd over het systeem.
- De radiografische ontvanger is alleen bedoeld voor droge ruimtes.
- Wanneer de radiografische ontvanger te dicht bij de besturingsprintplaat van de deuraandrijving wordt geïnstalleerd, kunnen er storingen optreden.
- BELANGRIJK! Voor het aansluiten van de radiografische ontvanger altijd de spanning uitschakelen!

### Aansluiting voor deuraandrijving

**WAARSCHUWING:** Kies geen te lange aansluitkabel, omdat dit storingen of problemen kan veroorzaken!

**WAARSCHUWING: Levensgevaar!** Schakel de spanning uit en controleer of er geen spanning is alvorens aan te sluiten!

(Zie onder Duits/Engels/Frans/Italiaans gedeelte)

### Aansluiting voor 230 V licht

(Zie onder Duitse sectie)

### Programmering van de afstandsbediening

- Inleren van de afstandsbediening:** Druk op de "Leer toets", "LED 1" licht rood op. Druk tweemaal achter elkaar op de toets "1" van de afstandsbediening, de "LED 1" flinkt enkele seconden en gaat dan weer uit. Dit betekent dat de afstandsbediening geprogrammeerd is en als volgt werkt: Toets 1 = bestuurt kanaal 1, Toets 2 = bestuurt kanaal 2.
- Afstandsbedieningen wissen:** Houd de "Learn-knop" ingedrukt, de "LED 1" brandt rood. Na ca. 8 seconden gaat "LED 1" weer uit, laat nu de "Learn-knop" weer los. De LED brandt nu weer kort rood en gaat dan weer uit. Het wissen is nu voltooid.

### Video programmeren

Ga naar [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

### Vereenvoudigde EU-Verklaring van Overeenstemming (CE)

Schartec verklaart hierbij dat de draadloze ontvanger R5203 voldoet aan richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

### Informatie over batterijvoorschriften

Als dealer voor de distributie van elektronische, op batterijen werkende apparaten zijn wij wettelijk verplicht onze klanten te informeren over het volgende: Elektrische en elektronische apparaten, alsmede batterijen, mogen niet als huisvuil of restafval worden afgevoerd, maar moeten naar de daarvoor bestemde batterij-acceptatie- en inzamelpunten worden gebracht.

De volledige versie van de batterijwet kunt u hier vinden:

<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

### SCHARTEC

een handelsmerk van bau-shop-24 GmbH  
Fritz-Müller-Strasse 115  
73730 Esslingen  
Duitsland

WEEE Reg. Nr.: DE90317979  
BattG Reg. Nr.: DE50302356



## POLSKI

### Odbiornik bezprzewodowy Schartec R5203

**Częstotliwość:** 433,92 MHz Rolling-Code

**Zasilanie:** 85-265 V AC

**Pobór mocy:** < 0,5 W

**Zdolność przełączania:** 10A/250V AC (na kanał)

**Kanały:** 2

**Pojemność pamięci:** 300 kodów

**Temperatura pracy:** -20°C do +60°C

**Numer artykułu:** ST201009 / **Numer artykułu zestawu:** ST201011

**Numer modelu:** R5203

- Przed przystąpieniem do instalacji i uruchomienia należy dokładnie przeczytać instrukcję.
- Nie należy uczyć pilota podczas pracy napędu bramy, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia.

- Signalen kan vara avbruten av andra radioanordningar som finns i närheten (t.ex. tv-skärmar, datorer, mobiltelefoner).
- Signalen kan vara avbruten av andra radioanordningar som finns i närheten (t.ex. tv-skärmar, datorer, mobiltelefoner).
- Piloter för fjärrstyrning ska hållas borta från barn!
- Använd fjärrstyrningarna endast inom synhåll från dörren/porten.
- Fjärrstyrningarna får endast användas av personer som har fått instruktioner om systemet.
- Radiomottagaren är endast avsedd för torra rum.
- Om radiomottagaren installeras för nära styrkortet för dörrdriften kan funktionsstörningar uppstå.
- VIKTIGT! Var noga med att stänga av spänningen innan du ansluter radiomottagaren!

sedan igen. Raderingsprocessen är nu avslutad.

**Programmeringsvideo**  
Besök [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

#### Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse (CE)

Schartec förklarar härmed att fjärrkontrollen YET2129 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU:s försäkran om överensstämmelse finns på följande Internetadress: [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

#### Information om reglering av batterier

Som återförsäljare för distribution av elektroniska, batteridrivna apparater är vi enligt lag skyldiga att informera våra kunder om följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte slängas som hushålls- eller restavfall, utan måste föras till lämpliga mottagnings- och insamlingsställen för batterier.

Den fullständiga versionen av batterilagen finns här:  
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

**SCHARTEC**  
ett varumärke som tillhör bau-shop-24 GmbH  
Fritz-Müller-Strasse 115  
73730 Esslingen  
Tyskland

WEEE Reg. Nr.: DE90317979  
BattG Reg. Nr.: DE50302356



## Przyłącze dla napędu bramy

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy wybierać zbyt długiego kabla przyłączeniowego, ponieważ może to spowodować zakłócenia lub problemy!

**OSTRZEŻENIE Ryzyko śmierci!** Przed podłączeniem wyłączyć napięcie i sprawdzić, czy nie ma napięcia! (Patrz w sekcji niemiecki/angielski/francuski/włoski)

## Przyłącze dla światła 230 V

(Patrz w części dotyczącej Niemiec)

## Programowanie pilota zdalnego sterowania

1. **Przyciskanie pilota:** Naciśnięcie przycisku "Learn", "LED 1" świeci się na czerwono. Wcisnąć kolejno dwa razy przycisk pilota "1", "LED 1" migocze przez kilka sekund, po czym ponownie gaśnie. Oznacza to, że pilot jest zaprogramowany i działa w następujący sposób: Przycisk 1 = steruje kanałem 1, Przycisk 2 = steruje kanałem 2.
2. **Kasowanie pilotów:** Naciśnij i przytrzymaj przycisk "Learn", "LED 1" świeci się na czerwono. Po ok. 8 sekundach "LED 1" ponownie gaśnie, teraz ponownie zwolnij przycisk "Learn". Dioda LED ponownie zaświeci się na krótko na czerwono i ponownie zgaśnie. Proces kasowania został zakończony.

#### Film o programowaniu

Proszę odwiedzić stronę [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

#### Uproszczona Deklaracja Zgodności UE (CE)

Firma Schartec niniejszym oświadcza, że odbiornik bezprzewodowy R5203 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.schartec.de](http://www.schartec.de)

#### Informacje dotyczące regulacji baterii

Jako sprzedawca zajmujący się dystrybucją urządzeń elektronicznych, zasilanych bateriami, jesteśmy zobowiązani przepisami prawa do informowania naszych klientów o następujących kwestiach: Urządzenia elektryczne i elektroniczne, jak również baterie, nie mogą być wyrzucane jako odpady domowe lub resztki, lecz muszą być oddane do odpowiednich punktów przyjmowania i zbierania baterii

Pełną wersję ustawy o bateriach można znaleźć tutaj:  
<http://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/battg/gesamt.pdf>

**SCHARTEC**  
znak towarowy firmy bau-shop-24 GmbH  
Fritz-Müller-Strasse 115  
73730 Esslingen  
Niemcy

WEEE Reg. Nr.: DE90317979  
BattG Reg. Nr.: DE50302356



## SVENSKA

### Schartec R5203 trådlös mottagare

**Frekvens:** 433,92 MHz Rolling-Code

**Strömförsörjning:** 85-265 V AC

**Anslutning för dörröppnare:** < 0,5 W

**Omkopplingsförmåga:** 10A/250V AC (per kanal)

**Kanaler:** 2

**Lagringskapacitet:** 300 koder

**Arbetstemperatur:** -20 °C till +60 °C

**Artikelnummer:** ST201009 / **Kit artikelnummer:** ST201011

**Modellnummer:** R5203

- Läs igenom anvisningarna noggrant före installation och driftsättning.
- Lär inte in fjärrkontrollen när dörröppnaren är i drift för att undvika oavsiktlig drift.
- Signalen kan störas av annan radioutrustning i närheten (t.ex. babyvakter eller liknande med samma frekvens). Därför får produkten inte användas för utrustning med hög säkerhetsrisk (t.ex. kranar, pressar eller liknande).
- Håll fjärrkontrollerna borta från barn!
- Använd fjärrkontrollerna endast inom synhåll från dörren/porten.
- Fjärrkontrollerna får endast användas av personer som har fått instruktioner om systemet.
- Radiomottagaren är endast avsedd för torra rum.
- Om radiomottagaren installeras för nära styrkortet för dörrdriften kan funktionsstörningar uppstå.
- VIKTIGT! Var noga med att stänga av spänningen innan du ansluter radiomottagaren!

### Anslutning för dörröppnare

**WARNING:** Väij inte en för lång anslutningskabel, eftersom det kan orsaka störningar eller problem!

**WARNING Dödsrisk!** Stäng av spänningen och kontrollera att det inte finns någon spänning innan du ansluter!  
(Se avsnittet om tyska/engelska/franska/italienska)

### Anslutning för 230 V-lampa

(Se avsnittet om tyska)

### Programmering av fjärrkontrollen

1. **Inläring av fjärrkontrollen:** Tryck på "Inlärningsknappen", "LED 1" lyser rött. Tryck på fjärrkontrollens knapp "1" två gånger i följd, "LED 1" blinkar i några sekunder och slocknar sedan igen. Detta innebär att fjärrkontrollen är programmerad och fungerar på följande sätt: Knapp 1 = kontrollerar kanal 1, Knapp 2 = kontrollerar kanal 2.
2. **Radera fjärrkontroller:** Tryck och håll in "Learn-knappen", "LED 1" lyser rött. Efter ca 8 sekunder slocknar "LED 1" igen, släpp nu "Learn-knappen" igen. Lysdioden lyser nu återigen rött en kort stund och slocknar